



April 9, 2008 - Message from Cardinal Seán On Pope Benedict XVI's Visit To the United States

Dearly Beloved in Christ,

Throughout the history of salvation, God has raised up individuals to lead His people. Christ assigned a special role of leadership to St. Peter. After Christ's name, it is Peter's name that appears with the greatest frequency in the New Testament.

The testimony of Early Christian writers and the witness of the martyrs demonstrate that the Pope's role has always been a crucial part of God's plan for the Church. Jesus said the words to Peter: "Thou art Peter, and upon this rock I will build my Church." It was Jesus who gave Simon the new name, Peter, meaning the Rock. Jesus also bestows on Peter the power to forgive sin and to loose and bind on heaven and on earth.

To me one of the most moving experiences of my life has been to visit the tomb of St. Peter under the Basilica of St. Peter on the Vatican Hill. St. Jerome says that Peter was Bishop of Rome for twenty-five years until his martyrdom by Nero. Peter was nailed to the cross upside down because he insisted that he was not worthy to die as Christ did.

The New Testament does not hide Peter's human weakness, but the Acts of the Apostles describes Peter as he boldly proclaims Christ's resurrection, announces the Gospel message and leads the young Church in face of so many challenges. Guided by the Spirit, Peter chooses a replacement for Judas and carries on the mission that Christ entrusted to him. That mission has continued in the Apostolic Succession handed on from generation to generation by the laying on of hands and the power of the Holy Spirit. Christ has not left us orphans. The Holy Spirit still guides the Church, and makes the ministry of Peter present in every generation. The Pope's ministry is a gift from Christ that promotes the unity and the Catholicity of our Church with over one billion members in every part of the world.

In the New Testament, St. Luke describes how the early Christians laid their sick by the side of the road so that Peter's shadow might touch them. Catholics throng to where the Pope is for the same reason, to be near the Vicar of Christ. It is the way we express our love for the Lord Jesus, who has given to His Church this ministry of Peter to guide us and to confirm us in the Faith.

I write this letter to ask you to pray for the spiritual success of the Holy Father's visit. At the same time, I urge all my fellow Catholics to listen attentively to the message that the Pope will address to us. The Holy Father is not a celebrity or a rock star. He is a Shepherd and represents Christ, the Good Shepherd, who commanded Peter: "Feed my Sheep." Pope Benedict is coming to feed us in our hunger for God and for truth.

Let us receive our Holy Father with loyalty and affection. May his presence among us help us to grow in our love for Christ and for one another. May his words renew us in our commitment to be faithful disciples in Christ's Church.

Assuring you of my prayers and pastoral love, I remain

Devotedly yours in Christ,

Archbishop of Boston



April 2008

Portuguese

Meus caríssimos irmãos e irmãs em Cristo,

Ao longo da história de salvação, Deus escolheu pessoas particulares para guiar o Seu Povo. Cristo convidou São Pedro a assumir um papel especial de liderança. Depois do nome de Cristo, é o nome de Pedro que se aparece com maior frequência no Novo Testamento.

O testemunho dos antigos escritores cristãos e dos mártires mostra que o trabalho do Papa sempre foi uma parte crucial do plano de Deus para a Sua Igreja. Jesus disse essas palavras a Pedro: “Tu és Pedro, e sobre esta pedra edificarei a minha Igreja.” Foi Jesus que deu ao Simão um novo nome, Pedro, que significa a Rocha. Jesus também confia ao Pedro o poder de perdoar pecado e de ligar e desligar no céu e na terra.

Para mim uma das experiências mais comoventes de minha vida foi visitar a tumba de São Pedro debaixo da Basílica de São Pedro no Vaticano. São Jerónimo diz que Pedro era o Bispo de Roma durante vinte e cinco anos até o seu martírio por Nero. Pedro foi clavado á cruz de cabeça para baixo porque ele insistia que ele não merecia morrer como Cristo.

O Novo Testamento não esconde a fraqueza humana do Pedro, mas os Atos dos Apóstolos descrevem o Pedro como ele proclama a ressurreição de Cristo corajosamente, anuncia a mensagem do Evangelho e guia a jovem Igreja em face de tantos desafios. Guiado pelo Espírito, Pedro escolhe um substituto para Judas e continua a missão que Cristo confiou a ele. Aquela missão continua na Sucessão Apostólica passada de geração a geração pela imposição das mãos e o poder do Espírito Santo. Cristo não deixou-nos órfãos. O Espírito santo ainda guia a Igreja e faz presente o ministério de Pedro em cada geração. O ministério do Papa é um presente de Cristo que promove a Unidade e a Catolicidade de nossa Igreja com mais de um bilhão sócios em toda parte do mundo.

No Novo Testamento, São Lucas descreve como os primeiros cristãos puseram os seus doentes pelo lado da estrada de forma que a sombra de Pedro poderia os tocar. Os Santos Católicos vão para onde o Papa está pela mesma razão, para estar próximo ao Vigário de Cristo. É o modo que nós expressamos o nosso amor pelo Senhor Jesus, que deu à Sua Igreja este ministério de Pedro para nos guiar e confirmar na fê.

Eu escrevo esta carta para pedir-lhes que rezem por o sucesso espiritual da visita do Santo Padre. Ao mesmo tempo, eu também escrevo para pedir a todos os Católicos na Arquidiocese a escutar atentamente a mensagem que o Papa se dirigirá a nós. O Santo Padre não é uma celebridade. Ele é um Pastor e representa Cristo, o Bom Pastor que mandou Pedro: “Alimenta as minhas Ovelhas.” O Papa Benedicto vem para nos alimentar em nossa fome de Deus e da verdade.

Acolhamos o Santo Padre com lealdade e afeto! Que a sua presença no meio de nós faça-nos crescer em nosso amor por Cristo e os nossos irmãos! Que as suas palavras renovem-nos no nosso compromisso de ser discípulos fiéis na Igreja de Cristo.

Com estes sentimentos, de coração vos abençoo a todos, desejando-vos uma profunda alegria pascal.

Arcebisbo de Boston



Amadísimos Hermanos y Hermanas en Cristo,

Durante la historia de salvación, Dios ha levantado individuos a guiar Su Pueblo. Cristo asignó un papel especial de liderazgo a San Pedro. Después del nombre del mismo Cristo, es el nombre de Pedro que aparece con más frecuencia en el Nuevo Testamento.

El testimonio de los primeros autores Cristianos y de los mártires demuestra que el papel del Papa siempre ha sido una parte crucial del plan de Dios para con la Iglesia. Jesús dijo las palabras a Pedro: “Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi iglesia.” Era Jesús que le dio a Simón su nombre nuevo, Pedro, que significa la Roca. Jesús también le da a Pedro el poder a perdonar el pecado y atar y desatar en el cielo y en la tierra.

Para mí uno de las experiencias más emocionantes de mi vida ha sido visitar la tumba de San Pedro debajo de la Basílica de San Pedro en el Vaticano. San Jerónimo dijo que Pedro era Obispo de Roma por veinticinco años hasta su martirio por Nero. Pedro fue clavado a la cruz boca abajo porque él insistió que él no era digno de morir como Cristo murió.

El Nuevo Testamento no esconde la debilidad humana de Pedro, pero los Hechos de los Apóstoles describe Pedro como él proclama la resurrección de Cristo con osadía, anuncia el mensaje del Evangelio y guía la joven iglesia a confrontar tantos retos. Guiado por el Espíritu, Pedro elija un reemplazo para Judas y cumple la misión que Cristo le ha encargado. La misión ha continuado en la Sucesión Apostólica pasado de generación a generación por la imposición de las manos y el poder del Espíritu Santo. Cristo no nos ha dejado huérfanos. El Espíritu Santo guía la Iglesia, y hace presente el ministerio de Pedro en cada generación. El ministerio del Papa es un don de Cristo que promueve la unidad y el Catolicismo de nuestra Iglesia con más de un billón de miembros en cada parte del mundo.

En el Nuevo Testamento, San Lucas describe como los primeros Cristianos pusieron a sus enfermos al borde de la calzada para que “llegando Pedro, siquiera su sombra los cubriese”. Los Católicos se apiñan a donde se el Papa por la misma razón, para estar cerca del Vicario de Cristo. Es la manera en que expresamos nuestro amor para el Señor Jesús, que ha dado a Su Iglesia este ministerio de Pedro a guiarnos y a confirmarnos en la Fe.

Yo escribo esta carta para pedirles a rezar por el éxito espiritual de la visita del Santo Padre. A la vez, deseo ardentemente que todos mis hermanos Católicos se abran al mensaje que el Papa nos dirigirá. El Santo Padre no es una celebridad o una súper estrella. Él es un Pastor y representa a Cristo, el Buen Pastor, que mandó a Pedro: “Apacienta mis ovejas.” El Papa Benedicto viene para alimentarnos en nuestra hambre de Dios y de la verdad.

¡Qué acojamos a nuestro Santo Padre con lealtad y afecto! Qué su presencia entre nosotros nos haga crecer en nuestro amor por Cristo y por nuestros hermanos. Qué sus palabras nos renuevan en nuestro compromiso a ser discípulos fieles en la Iglesia de Cristo.

Asegurándoles mi afecto en el Señor y encomendándoles siempre a la protección maternal de María Inmaculada, de corazón les imparto mi bendición como prenda de gracia y paz en nuestro Salvador Jesucristo,

+ Sean, OFM Cap

Arzobispo de Boston